



SOCIÉTÉ DES AMIS
DU MUSÉE D'ART
ET D'HISTOIRE DE FRIBOURG
VEREIN DER FREUNDE
DES MUSEUMS FÜR KUNST
UND GESCHICHTE, FREIBURG

Lettre d'information

N° 3 Septembre/ September 2015

Rundbrief

Événement de la rentrée: conférence-souper

Vendredi 9 octobre 2015 à 18 h 30

Université de Fribourg • REGINA MUNDI • Auditoire S-0.111 • rue P.-A.-de-Faucigny 2 • Fribourg

Invitation à la conférence de
M. Dominique Dreyer
ancien ambassadeur

sur le thème:

Diplomatie et culture: parcours asiatique (Japon, Chine, Inde)

Après la conférence, les membres et les participants/es auront
la possibilité de passer un moment de convivialité lors d'un

repas entre amis à 20 h au restaurant de REGINA MUNDI

Menu: Verre de l'amitié + 3 plats: soupe goulasch hongroise à volonté, assiette de fromages garnie, dessert +
boissons: 1 verre de vin ou 1 bière ou 3dl de minérale + café • **Prix du repas par personne: Fr. 38.–** encaissé
au début du repas • **Inscription au repas:** jusqu'au 30 septembre 2015 auprès de Mano Renevey, bd de Pérolles 34,
case postale 67, 1705 Fribourg, tél. 026 322 62 56 / 079 239 14 57, e-mail: manoren@bluewin.ch

Vein'art

Ateliers gratuits pour les enfants • Les ateliers créatifs Vein'art pour les enfants ont débuté le 9 septembre 2015. Ils ont lieu tous les mercredis de 14h à 15h30 au MAHF (à l'exception des vacances scolaires). Ils sont gratuits pour tous les enfants à partir de 6 ans. Inscriptions au 026 305 51 40. N'hésitez pas, annoncez vos petits bouts de chou ! Pour plus de détails, veuillez consulter notre annonce parue dans la Lettre d'information aux Amis N° 2 de juin dernier.

Vein'art

Kostenlose Ateliers für Kinder • Die kostenlosen Ateliers Vein'art für Kinder haben am 9. September 2015 begonnen. Sie finden jeweils am Mittwoch von 14 bis 15 Uhr 30 (ausser in den Schulferien) statt. Sie sind gratis für alle Kinder ab 6 Jahren. Anmeldung unter 026 305 51 40. Zögern Sie nicht, Ihre motivierten Knirpse anzumelden. Für weitere Einzelheiten verweisen wir auf das Inserat im Informationsbrief Nr. 2 an die Freunde vom letzten Juni.

Agenda

Tous les mercredis Jeden Mittwoch	de 14 h à 15 h30 atelier créatif Vein'art pour les enfants dès 6 ans (gratuit) von 14 bis 15 Uhr 30 kreatives Atelier Vein'art für Kinder ab 6 Jahren (gratis)
09.10.2015	Souper-conférence avec Dominique Dreyer, ancien ambassadeur (en français) Vortrag mit Abendessen mit Dominique Dreyer, ehemaliger Botschafter (auf Französisch)
05.11.2015	Vernissage de l'exposition «Quoi de neuf?» Dons – Acquisitions – Découvertes Vernissage der Ausstellung «Quoi de neuf?» Schenkungen – Ankäufe – Entdeckungen MAHF 18.30
11.11.2015	Exposition «Quoi de neuf?», visite guidée exclusive pour les Amis du MAHF (18 h 30) Ausstellung «Quoi de neuf?», exklusive Führung für die Freunde des MAHF (18.30)

Chronique des voyages 2015

A l'occasion du 200^e anniversaire de l'entrée de Genève, de Neuchâtel et du Valais dans la Confédération, les Amis du MAHF ont choisi ce dernier canton pour organiser leurs deux sorties de l'année.

Excursion du 13 juin 2015:

Longeborgne (VS) et Abondance (F)

C'est par une journée de printemps magnifique que plus de 70 Amis du MAHF ont participé au premier déplacement en Valais. Sous la conduite experte des deux guides Marie Claude Morand, ancienne directrice des Musées cantonaux du Valais, et Verena Villiger, directrice du MAHF, le groupe a d'abord rejoint à pied l'ermitage de Longeborgne au-dessus de Bramois/Sion. On accède à ce lieu de pèlerinage par un sentier qui s'élève dans les magnifiques gorges sauvages de la Borgne. Le Père bénédictin François Huot et le Père Yvan Kull de la Congrégation du Grand-Saint-Bernard nous ont accueilli avec chaleur et ont béni les participants. Le chant du *Salve Regina* a alors retenti sur la place à l'ombre des feuillages. Nos guides nous ont ensuite présenté «avec dévotion» les deux chapelles taillées côte à côte dans la roche et dédiées à Notre-Dame de la Compassion. Toutes les richesses de ces lieux, en particulier les exceptionnels ex-voto, ont fait l'objet d'une restauration récente très réussie.

Après un succulent repas pris à l'Auberge de la Bourgeoisie à Troistorrent, les Amis ont encore visité, au centre du village, l'imposante église Sainte-Marie-Ma-

deleine achevée en 1702. Puis nous avons filé vers la France en passant par Morgins et son Pas montagneux. A Abondance, nous avons d'abord visité l'église abbatiale Notre-Dame de l'Assomption. L'ensemble des bâtiments, de style gothique, a été construit à partir de 1275, puis reconstruit, transformé et rénové à plusieurs reprises. Au milieu du XIX^e siècle, le peintre piémontais Casimir Vicario y a entre autres réalisé des décors et statues en trompe-l'œil surprenants. Le cloître de l'abbaye, qui abrite un cycle exceptionnel de peintures murales du XV^e siècle, a incontestablement été le point fort de notre visite. Dans ce lieu de recueillement, nous avons reçu des explications précises et détaillées pour chacune des onze fresques qui relatent la vie de la Vierge. Un grand moment de méditation. Et un très grand merci à nos deux guides pour l'excellence de leurs présentations et leur charme de conférencières.

Dans la douceur ensoleillée de la fin d'après-midi, c'est dans l'ambiance reposante des bords de la Drance d'Abondance que nous avons dégusté un délicieux gâteau aux myrtilles avant de rejoindre Fribourg.

Voyage du 2 au 6 septembre 2015:

Du Rhône au Rotten

Notre deuxième déplacement en Valais a permis à 25 Amis du MAHF de parcourir tout le canton au fil du fleuve de Saint-Maurice à Münster dans la vallée de Conches. Ce voyage, placé sous la conduite de Stephan Gasser, conservateur du MAHF, a été un vrai régal d'art, d'histoire, de musique et d'amitié.

Tout a débuté par un exceptionnel concert à la Fondation Pierre Gianadda à Martigny de la mezzo-soprano Cecilia Bartoli accompagnée de l'ensemble I Barocchisti sous la direction de Diego Fasolis. De Venise à Saint-Petersbourg, un programme spectaculaire et envoûtant que nous aurions volontiers écouté jusqu'au bout du monde. Puis nous avons approfondi nos fondamentaux valaisans par les visites successives que voici:

L'abbaye de Saint-Maurice y compris jeu d'orgue, Martigny (vitreaux de Hans Erni au temple protestant; exposition Matisse en son temps), Ernen/Mühlebach (village d'histoire et de culture; jeu d'orgue), Reckingen (église baroque Geburt Mariä; jeu d'orgue), Münster (centre historique aux maisons de bois; divers sanctuaires), Glis (église de pèlerinage baroque Unsere Liebe Frau), Brigue (Vieille-Ville et palais Stockalper), Naters (bourg ancien; église St. Mauritius et son ossuaire), Rarogne (tour de

défense Viztumschloss; église gothique St. Romanus; tombe de l'écrivain Rainer Maria Rilke), Sion et sa colline de Valère (basilique médiévale Notre-Dame de Valère; jeu d'orgue; Musée cantonal d'histoire du Valais). Sion fut fréquemment assiégée et pillée: aux Celtes succédèrent les Romains, puis les Burgondes, les Francs, les Savoyards et enfin Napoléon, jusqu'à l'entrée, en 1815 du Valais dans la Confédération. La boucle est bouclée, notre itinéraire d'anniversaire a été accompli en apothéose!

Ce parcours a été l'occasion de nombreuses rencontres comme par exemple avec l'Abbé Monseigneur Jean Scarcella, Léonard Gianadda, Cecilia Bartoli, les organistes Nicolas Viatte, German Carlen, Véronique Dubuis, Patrick Elsig, conservateur de Valère et toutes les personnes qui ont rendu notre voyage lumineux. Merci à toutes et à tous.

Tant de personnalités, de lieux et de monuments, autant d'explications enrichissantes et de commentaires intéressants que nous ont donnés nos guides durant ces journées. Un grand merci très reconnaissant tout spécial à Stephan Gasser, conservateur du MAHF.

Rubrik der Reisen 2015

Anlässlich des 200-jährigen Jubiläums des Eintritts der Kantone Genf, Neuenburg und Wallis in die Eidgenossenschaft haben die Freunde des MAHF den Kanton Wallis für die zwei traditionellen Ausflüge gewählt.

Ausflug vom 13. Juni 2015:

Longeborgne (VS) und Abondance (F)

An einem wunderschönen Frühlingstag haben mehr als 70 Freunde des MAHF am ersten Ausflug ins Wallis teilgenommen. Unter der kundigen Führung der beiden Experten Marie Claude Morand, ehemalige Direktorin des Museums des Kanton Wallis, und Verena Villiger, Direktorin des MAHF, stieg die Gruppe zu Fuss bis zur Einsiedelei Longeborgne, oberhalb von Brämis/Sitten. Zu diesem Wallfahrtsort gelangt man über einen steilen Fussweg, der durch die wilde Schlucht des Baches Borgne führt. Der Benediktinerpater François Huot und der Pater Yvan Kull von der Kongregation des Grossen St. Bernhard haben uns herzlich begrüsst und die Teilnehmenden gesegnet. Sogleich ertönte das Salve Regina auf dem Platz im Schatten der Bäume. Mit Hingabe haben uns die beiden Führerinnen die Einzelheiten der zwei in den Felsen gehauenen Kapellen erklärt. Die nebeneinander liegenden Kapellen sind der Notre-Dame de la Compassion geweiht. Der ganze Reichtum des Ortes, speziell die aussergewöhnlichen Votivtafeln, wurden erst kürzlich mit Erfolg restauriert. Nach einem feinen Mittagessen in der Auberge de la Bourgeoisie in Troistorrent, konnten die Freunde im Zentrum des Dorfes die imposante Kirche Sainte-Marie-Ma-

deleine besuchen. Sie wurde 1702 gebaut. Danach fuhren wir nach Frankreich über Morgins und weiter über den Pass.

In Abondance wurde zuerst die Abteikirche Notre Dame de l'Assomption besucht. Alle diese Gebäude im gotischen Stil wurden seit 1275 gebaut, umgebaut, verändert und mehrmals renoviert. Mitte des 19. Jahrhunderts hat der Maler aus dem Piemont Casimir Vicario erstaunliche illusionistische Szenen und Skulpturen realisiert. Im Klostergang der Abtei befindet sich ein Zyklus von aussergewöhnlichen Wandmalereien aus dem 15. Jahrhundert. Dies war eindeutig der Höhepunkt unseres Ausflugs. An diesem Ort der Einkehr erhielten wir präzise und detaillierte Erklärungen zu den elf Fresken, die das Leben Marias darstellen. Ein grosser Moment der Meditation. Unser Dank gilt natürlich der Qualität der Erklärungen, die von den beiden Führerinnen mit viel Charme vorgetragen wurden.

In der milden Sonne des Nachmittags und der beruhigenden Atmosphäre am Ufer der Drance in Abondance genossen wir einen köstlichen Heidelbeeruchen vor der Abreise nach Freiburg.

Reise vom 2. bis 6. September 2015:

Von der Rhône zu der Rotten

Der zweite Ausflug ins Wallis erlaubte 25 Freunden des MAHF den ganzen Kanton zu durchqueren und zwar von Saint-Maurice bis Münster im Goms. Diese Reise unter der Leitung von Stephan Gasser, Konservator im MAHF, war eine wahre Wonne in Bezug auf Kunstgeschichte, Musik und Freundschaft.

Alles begann mit einem ausserordentlichen Konzert in der Stiftung Pierre Gianadda in Martigny mit dem Mezzosopran Cecilia Bartoli begleitet vom Ensemble I Barocchisti unter der Leitung von Diego Fasolis. Von Venedig bis Sankt Petersburg ein spektakuläres und bezauberndes Programm, dem wir gerne bis ans Ende der Welt gefolgt wären.

Danach haben wir unser Grundwissen über das Wallis mit den folgenden Besuchen vertieft:

Die Abtei von Saint-Maurice (Orgelspiel), Martigny (Glasfenster von Hans Erni im reformierten Tempel; Ausstellung Matisse en son temps), Ernen/Mühlebach (ein historisches und geschichtsträchtiges Dorf; Orgelspiel), Reckingen (barocke Kirche Geburt Mariä; Orgelspiel), Münster (historisches Zentrum aus Holzhäusern; verschiedene sakrale Bauten), Glis (barocke Wallfahrtskirche Unsere Liebe Frau), Brig (Altstadt und der Stockal-

perpalast), Naters (Altstadt; Kirche St. Mauritius und sein Beinhaus), Raron (Wehrturm Viztumschloss; gotische Kirche St. Romanus; Grab des Dichters Rainer Maria Rilke), Sitten und sein Fels Valère (mittelalterliche Basilika Notre-Dame-de-Valère; Orgelspiel; kantonales Museum für Geschichte). Sitten wurde mehrmals besetzt und ausgeraubt, den Kelten folgten die Römer, danach die Burgunder, die Franken, die Savoyer und noch Napoleon, bis die Walliser 1815 der Eidgenossenschaft beitraten. Der Kreis ist geschlossen und unsere Gedenkreise erhielt einen krönenden Abschluss!

Während dieser Reise fanden verschiedene Begegnungen statt wie zum Beispiel mit dem Abt Mgr Jean Scarcella, mit Léonard Gianadda, Cecilia Bartoli, den Organisten Nicolas Viatte, German Carlen, Véronique Dubuis, mit Patrick Elsig, Konservator in Valère, und allen Personen, die zum Gelingen dieser Reise beigetragen haben. Allen ein herzliches Dankeschön.

So viele Persönlichkeiten, Orte und Monumente, so viele bereichernde Erklärungen und interessante Kommentare wurden uns durch unseren Führer während diesen Tagen vermittelt. Unser spezieller Dank geht natürlich an Stephan Gasser, Konservator im MAHF.



*Rencontre des Amis
avec Cecilia Bartoli
et Léonard Gianadda*

Fiches de la collection

Vous y avez droit gratuitement

En tant qu'Ami du MAHF, vous avez droit gratuitement aux fiches de la collection du musée. Celles-ci paraissent deux fois par année en français et en allemand (les trois premières de cette année ont paru en juin dernier). Elles constituent petit à petit un catalogue raisonné des objets les plus importants de la collection du musée que vous pouvez réunir dans des classeurs spéciaux. De 1997 à ce jour, 112 fiches ont déjà été éditées. Si, comme membre de la société des Amis du MAHF, vous ne les recevez pas automatiquement et si vous souhaitez les obtenir à l'avenir, adressez-vous directement au MAHF (026 305 51 40 / mahf@fr.ch). Par ailleurs, si vous désirez posséder la série entière des fiches publiées à ce jour, vous pouvez les acquérir en deux classeurs (avec répertoire) pour le prix exceptionnel de Fr. 60.–. A vous de jouer!

Museumsblätter

Sie haben ein Anrecht - gratis

Als Freunde des Museums MAHF erhalten Sie kostenlos die Museumsblätter. Diese erscheinen zweimal im Jahr auf Deutsch und Französisch (die drei ersten in diesem Jahr wurden im Juni verschickt). Nach und nach entsteht mit den beiden Sammelordnern ein Katalog mit Erläuterungen der wichtigsten Werke des Museums. Von 1997 bis heute wurden schon 112 Blätter veröffentlicht. Falls Sie, als Mitglied der Freunde des MAHF, diese Blätter nicht automatisch erhalten, dies aber gerne möchten, dann wenden Sie sich direkt ans Museum (026 305 51 40 / mahf@fr.ch). Zudem, wenn Sie die ganze Serie der veröffentlichten Blätter besitzen möchten, können Sie die beiden Sammelordner (mit Register) zum speziellen Preis von Fr. 60.– bestellen. Greifen Sie zu!

Tribune des Amis du MAHF

Oswald Pilloud, chantre du paysage

Si le public fribourgeois est familier avec les noms d'Hiram Brülhart, de Raymond Buchs ou de Louis Vonlanthen, il l'est moins avec celui d'Oswald Pilloud. Né à Châtel-Saint-Denis en 1873, c'est pourtant à Fribourg que l'artiste va passer la majeure partie de sa vie. Elève de Ferdinand Hodler en 1897 et 1898, il devient professeur de dessin et de peinture décorative tout en poursuivant une activité artistique personnelle. Excellent peintre paysagiste, il se passionne pour les sujets fribourgeois sans délaisser pour autant la région lémanique et le Valais.

En mars 2016, le Musée gruérien – en coopération avec le MAHF – lui rendra hommage, commémorant ainsi les 70 ans de sa disparition, survenue en juillet 1946. A cet effet, le commissaire à l'exposition recherche des œuvres, des documents d'archive et des photographies inédites susceptibles d'enrichir l'exposition qui lui sera consacrée.

Si vous souhaitez répondre affirmativement à cette requête, veuillez prendre directement contact avec:

Philippe Clerc, historien de l'art, tél. 022 700 11 84, mobile 079 365 65 54, e-mail ph_clerc@hotmail.com

Tribüne der Freunde des MAHF

Oswald Pilloud, Verkünder der Landschaft

Das Freiburger Publikum ist gut vertraut mit den Namen Hiram Brülhart, Raymond Buchs oder Louis Vonlanthen, aber viel weniger mit Oswald Pilloud. Der Künstler ist 1873 in Châtel-St-Denis geboren, verbringt aber die meiste Zeit seines Lebens in Freiburg. Als Schüler von Ferdinand Hodler in den Jahren 1897 und 1898 unterrichtet er als Zeichenlehrer die dekorative Malerei neben seiner persönlichen künstlerischen Tätigkeit. Der ausgezeichnete Landschaftsmaler begeistert sich für die Freiburger Sujets, ohne die Region des Genfersees und das Wallis zu vergessen.

Das Musée gruérien – in Zusammenarbeit mit dem MAHF – möchte ihn würdigen mit einer Ausstellung im März 2016, um seinem Hinschied vor 70 Jahren, im Juli 1946 zu gedenken. Aus diesem Grund sucht der Kurator Werke, Archivdokumente und unveröffentlichte Photographien, um diese Ausstellung zu bereichern.

Falls Sie sich angesprochen fühlen und einen Beitrag leisten können, bitten wir Sie, direkt Kontakt aufzunehmen mit:

Philippe Clerc, Kunsthistoriker, Tel. 022 700 11 84, Natel 079 365 65 54, Mail ph_clerc@hotmail.com